

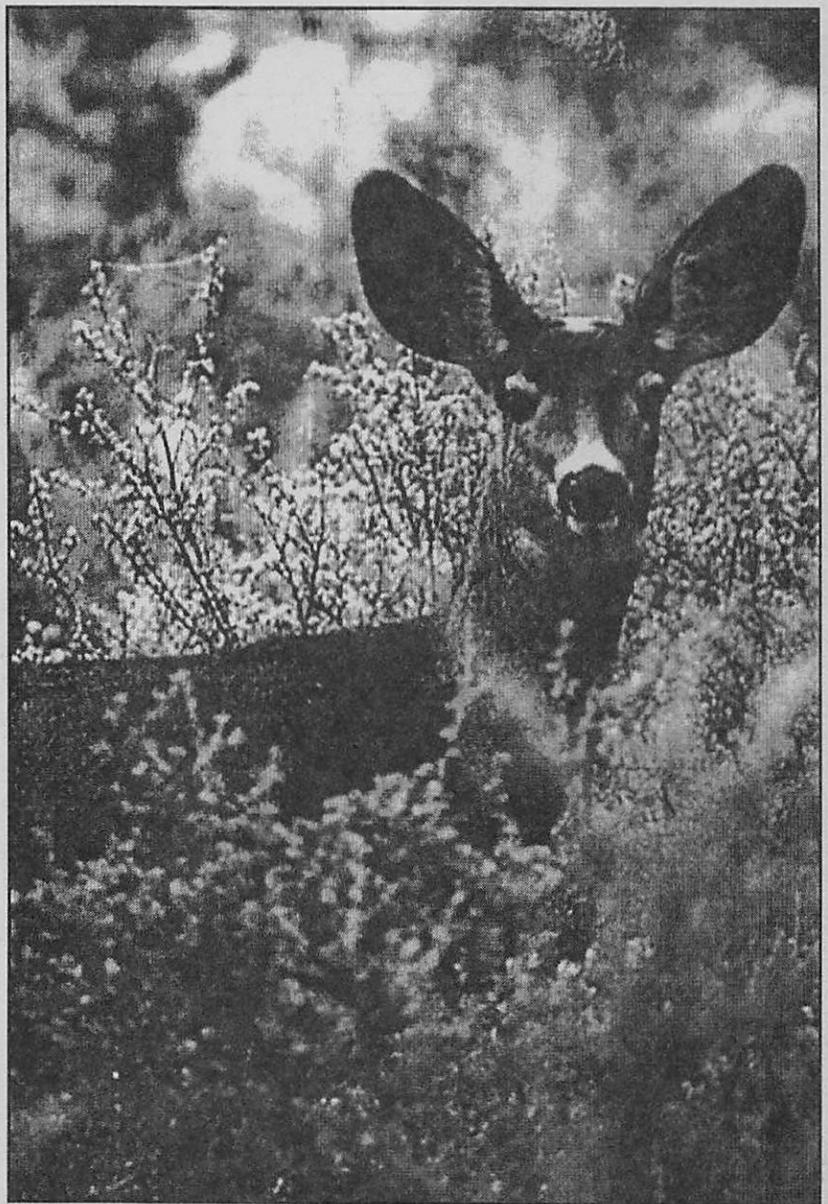
L'ÉCHO DE ST-FRANÇOIS



Journal Communautaire de Saint-François Vol. 4 n° 11

SOMMAIRE

Prix du Comité d'embellissement	»»» 3
Bibliothèque du Rocher	»»»»»»»»» 5
Des champignons de Paris	»»»»»»»» 6
Certification ISO	»»»»»»»»»»»»»» 6
L'Écho Internet	»»»»»»»»»»»»»» 7-8
Réussir dans l'exportation	»»»»»» 9-14
Le Cercle de Fermières	»»»»»»»»» 10
La capitation	»»»»»»»»»»»»»» 11
Pacte d'amitié	»»»»»»»»»»»»»» 1 3
L'Écho loisirs	»»»»»»»»»»»»»» 15-16
Lettre ouverte	»»»»»»»»»»»»»» 17
La recette des Fermières	»»»»»»»» 18
Chronique pastorale	»»»»»»»»»» 19
Guide ISO 9000	»»»»»»»»»»»»»» 20
Courtage immobilier	»»»»»»»»»» 21-34
Au fil des jours	»»»»»»»»»»»»»» 23
L'Écho municipal	»»»»»»»»»»»» 24-33
Les petites annonces	»»»»»»»»»» 35



octobre 1997



C.P. 321
 Saint-François (Québec) — GOR 3A0
 Tél. et fax: 418-259-2177

Journal réalisé
 bénévolement
 communautaire

V E U I L L E Z N O T E R

La date de remise des articles, des publicités et des petites annonces est

le **13** de chaque mois

Les lettres ou articles doivent être dûment signés par leur auteur.

Le journal n'assume aucune responsabilité quant aux idées émises dans ses différentes composantes.

De plus, le journal se réserve le droit de rejeter toute lettre à caractère libelleux ou encore de l'abréger ou de la corriger avant publication.

ADMINISTRATEURS

Réjean Cloutier	Président	259-2567
Jean-François Noël	Vice-président	259-7641
Andrée Viens	Trésorière	259-7869
Valérie Savoie	Secrétaire	259-7536

DIRECTEURS

Raynald Laflamme	259-2659
Lorraine Lamonde	259-2433
Conrad Lamonde	259-7295

Publicité

Réjean Cloutier

Petites annonces

Andrée Viens

Maquette et mise en page

Raynald Laflamme

Photo première page

Jean-François Noël

Traitement de l'information textuelle

Valérie Savoie

Andrée Viens

Correction

Nathalie Bacon chef d'équipe

Assemblage

Lorraine Lamonde chef d'équipe

Abonnement

Conrad Lamonde

Impression

Imprimerie St-Raphaël

TARIFS PUBLICITAIRES

	COÛT MENSUEL	COÛT ANNUEL
Carte d'affaires	10,00\$	96,00\$
1/4 page	15,00\$	144,00\$
1/2 page	30,00\$	288,00\$
1 page	50,00\$	480,00\$
Petite annonce	2,00\$	
ABONNEMENT		
ANNUEL EXTÉRIEUR	3,00\$	24,00\$
GRATUIT POUR TOUS LES RÉSIDENTS DE SAINT-FRANÇOIS		

Nos de téléphone importants

Ambulance 911
 CLSC Antoine-Rivard 248-1518
 Feu 911
 Municipalité 259-7228
 Centre anti-poison du Québec 1-800-463-5060
 Tel-Jeunes 1-800-263-2266

AMECO
 Association des
 médias écrits
 communautaires
 du Québec

Distri/bution
 Asser/mentée
AVDA
 Réseau de
 placement
RPM média
 COMMUNAUTAIRE

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec et du Canada

Les prix du comité d'embellissement
Saint-François en fleurs

Le dimanche 14 septembre dernier avait lieu au Centre des loisirs de St-François la remise des prix aux propriétaires de terrains les mieux aménagés et les mieux entretenus. En voici la nomenclature.

CATÉGORIE FERME

1er PRIX	Jacques Théberge	75,00\$
2e PRIX	Jean-Paul Laflamme	50,00\$
3e PRIX	Mario Allaire	25,00\$

CATÉGORIE AMATEURE

1er PRIX	Gustave Théberge	75,00\$
2e PRIX	Norbert Morin	50,00\$
3e PRIX	Bruno Gendron	25,00\$

CATÉGORIE PROFESSIONNELLE

1er PRIX	Joachim Lacroix	75,00\$
2e PRIX	Robert Roy	50,00\$
3e PRIX	Rosaire Couture	25,00\$

Le comité d'embellissement félicite les heureux gagnants et encourage la population à con-



tinuer d'embellir notre belle municipalité.

Le comité tient aussi à remercier les commanditaires qui ont contribué à faire de cette soirée une belle réussite. Les voici:

- Boucherie Richard Morin
- Caisse populaire St-François de Montmagny
- Couvre-planchers Ernest Lachance
- Emballage L & M inc.
- Encans Boulet inc.
- Fenêtres Montmagny inc..
- Ferme horticole Lajoie inc.
- Garant inc.
- Meubles Morigeau Itée
- Pharmacie Pierre Martin
- Philiass Blais et fils
- Produits tubulaires Roy inc.
- S.C.A. de la Rivière-du-Sud
- Simon Morin,md
- Weed Man

FÉLICITATIONS

Le comité d'embellissement de St-François tient à féliciter Produits tubulaires Roy pour l'aménagement paysager réalisé à l'usine. C'est très bien réussi et de plus ce fut souligné par le jury.

**Service de cours privés
pour les enfants du primaire**



✎ élèves en difficulté

✎ aide aux devoirs

Annie Flamand

243-3595

Entretien Ménager

D. PAQUET inc.

Lavage de tapis

- meubles
- murs
- stores

Décapage

Cirage

Etc.

ESTIMATION GRATUITE

358, Chemin St-François, Montmagny, Québec — G0R 3A0
TÉL.: 418-259-2559 FAX: 259-2342



SALON KARO

4, rue Boivin
Saint-François
Montmagny
G0R 3A0



Carole Guillemette, prop.

259-7117



Fenêtres Montmagny inc.

C.P. 160, St-François, Montmagny (Québec) G0R 3A0

Bur.: (418) 259-7763

Qué.: (418) 692-0659

Fax: (418) 259-7236

Mtl: (514) 848-7174

Internet: <http://www.polarwd.com>



**LES
CONSTRUCTIONS
JEAN BOUCHER**

Entrepreneur général
Rénovation • Construction

194, rue Principale Ouest
Berthier-sur-Mer, Qc

Tél.: 418-259-2628

G0R 1E0

LE DRAGON BLEU



RANCH

Normand Denault &
Andrée Viens, prop.

426, Montée Les Prairies
Saint-François (Québec)
G0R 3A0

Élevage de chiens

Berger Australien

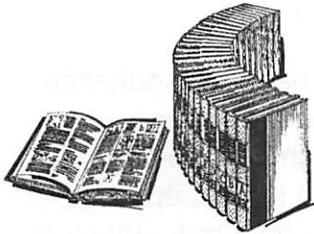
Standard et miniature



- Chiots disponibles
- Service de pension

Bienvenue aux visiteurs

Tél. et fax: **(418) 259-7869**



Votre bibliothèque est toujours aussi active

Vous recevrez sous peu, si ce n'est déjà fait, une circulaire énonçant les précisions relatives aux sujets suivants.

À la bibliothèque, en soirée, les activités régulières (prêt, retour) sont annulées pour le lundi 13 octobre, fête de l'Action de grâces; veuillez noter cependant qu'une "porte ouverte" s'y tiendra en après-midi et en soirée, pour accueillir les curieux d'Internet. Christian Collin (responsable de l'informatique) sera là spécifiquement pour cheminer avec vous dans ce monde technologique afin de vous initier, sans douleur et sans stress, au "surfing" et vous amener aux quatre coins du monde! Plus question de résister au voyage! Un guide expérimenté vous accompagnera dans tous vos déplacements.

Activité culturelle

Madame Isabelle Collin, responsable de la bibliothèque et des activités culturelles, vous annonce que l'heure du conte reprend sa place à l'horaire de la bibliothèque. C'est pour vous, les jeunes et les tout-petits. Par les années passées, cette activité a été fort appréciée. A vous de saisir l'occasion. Pour toute information et inscription, veuillez communiquer avec Isabelle au 259-2461.

-L'activité création d'une histoire ne se tiendra malheureusement pas cette année.

Photocopieur

Depuis le 14 septembre le nouveau photocopieur est en fonction". Nous vous rappelons que le prix a été fixé à \$0.15 la copie. Il vous est donc facile de prévoir le montant précis pour la reproduction de vos documents. Une cartouche fera foi du nombre de feuilles et le prix sera établi en conséquence.

Demandes spéciales

Nous vous rappelons que le service de demande spéciale est toujours à votre disposition. Vous pouvez prendre connaissance des règlements au comptoir du prêt ; le personnel au comptoir vous demandera alors les coordonnées du volume ou encore effectuera une recherche avec vous afin de bien l'identifier. Monsieur Christian Collin, responsable du service, transmettra votre demande au C.R.S.B.P., qui nous le fera parvenir dans les meilleurs délais.

Au revoir

Ce message est le dernier que je transmets à l'Écho pour la Bibliothèque Du Rocher, car j'ai moi aussi démissionné comme bénévole à la bibliothèque. J'ai trouvé à St François des compagnes et compagnons de travail fort agréables, dévoués et conscients des responsabilités que leur engagement dans le bénévolat leur créait. Ils sont devenus des amis. Et j'ai apprécié la satisfaction de la population, qui se transforme si facilement en sourire. Merci à vous tous pour votre accueil. Au revoir et longue vie à la Bibliothèque! Les prochaines informations seront transmises par Nathalie Bacon. Je lui souhaite le même plaisir que j'ai eu à faire ce travail.

Pour les Communications,
Renée Legault

Merci Renée pour ta contribution

Nous désirons profiter de l'occasion qui nous est offerte pour remercier grandement madame Renée Legault pour son importante implication auprès des usagers de la Bibliothèque Du Rocher. Depuis quelques années, madame Legault avait de nombreuses responsabilités. Elle occupait entre autres le poste d'adjointe de la responsable et informait mensuellement les lecteurs de L'Écho. Merci Renée, tu vas nous manquer!

Devez-vous viser la certification ISO?

Vu le grand nombre d'entreprises canadiennes qui participent au commerce mondial, il devient de plus en plus important de se conformer à des normes de qualité internationales rigoureuses. C'est pourquoi un nombre croissant d'entrepreneurs visent la certification ISO. Les normes ISO sont reconnues dans le monde entier et elles sont en train de s'imposer

rapidement pour les entreprises qui souhaitent faire affaire avec des partenaires internationaux. Même sur les marchés canadiens, la concurrence que leur livrent les entreprises étrangères incite les entrepreneurs à obtenir la certification ISO pour s'assurer la clientèle des entreprises canadiennes. Pour obtenir des renseignements sur les facilitateurs ISO de la BDC, composez le 1 888 INFO BDC.

Des champignons de Paris sur la Côte-du-Sud



Depuis trois semaines, il pousse des champignons de Paris sur la Côte-du-Sud, plus précisément à Beaumont dans Bellechasse. Une nouvelle entreprise est née après plus de deux ans de préparation et de construction. Cet audacieux projet procure présentement de l'emploi à plus de 30 employés. La production annuelle est estimée à 280 000 kg.

Technicien agricole et champignoniste, je travaille ici depuis deux mois comme assistant-champignoniste et responsable de la cueillette. La culture se fait selon les méthodes hollandaises. De plus, 80% de l'équipement ainsi que tous les systèmes de contrôle viennent de Hollande. La seule chose qui n'est pas mécanisée, c'est la cueillette. Toute la production sera vendue dans la grande région de Québec.

Présentement, les champignons sont vendus sous l'étiquette Champignons A.M. de Beauport. Mais très bientôt, vous allez pouvoir les retrouver dans tous les supermarchés sous l'étiquette «Champion».

Marcel Thériault,
Technicien agricole



Tél.: 248-2554
Rés.: 259-2526

MARTIN PARÉ ENR.

Atelier de soudure générale

Arc électrique — Gaz — Aluminium
Vente de métal

389 A, Boul. Taché Est, Montmagny G5V 1E3

GARAGE

PATRICE SAMSON enr.



- Mécanique générale
- Entretien de chariots élévateurs
- Entretien de camions

140, Principale Saint-Pierre

Tél.: (418) 248-4646

SERVICE DE BULLDOZER ET PELLE HYDRAULIQUE

AIMÉ PROULX



660, rang Milieu
Saint-Pierre
Montmagny (Québec)



Tél.: 418-248-3310

Internet démystifié

par Gary Gendron

Poursuivant dans la voie ouverte ces derniers mois par Jean-François Noël, voici quelques petits conseils qui peuvent se révéler intéressants pour toute personne qui désire profiter au maximum d'Internet sans déboursier une petite fortune.

D'abord, pour ceux qui ne possèdent pas encore de compte Internet, quelques petites choses sont importantes à considérer. Il est souhaitable, voire nécessaire, de choisir un fournisseur Internet de qualité. Malheureusement pour nous, demeurant en région, très peu de fournisseurs nous sont disponibles. Mais Québec-Téléphone garantit un service, disons-le, de qualité exceptionnelle pour quatre raisons principales. 1. Le réseau régional est presque entièrement sous l'égide de la puissance de la fibre optique, ce qui vous garantit une plus grande rapidité d'exécution, de transfert d'informations à conditions similaires pour un réseau téléphonique courant. 2. L'accès y est facile, et le réseau est très rarement surchargé par les utilisateurs. 3. Il vous offre un service d'aide technique efficace et facile à comprendre, même

pour un néophyte. 4. La facturation est effectuée de

manière précise, c'est-à-dire à la seconde. Et

lorsque vous comparez votre temps d'utilisation noté sur papier à la fin de chacune de vos

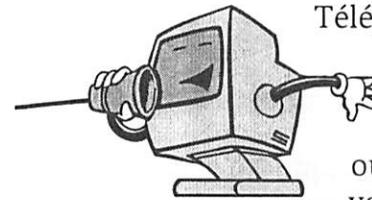
séances (ce que normalement vous devriez faire), il correspond, à la seconde près, à la facturation reçue.

Il y a des inconvénients à utiliser les services

de GlobeTrotter (Québec-Téléphone). 1. Les frais d'abonnement sont

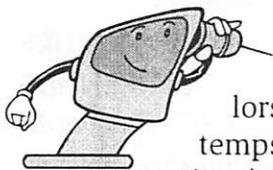
de 10 \$ pour l'ouverture d'un dossier ou d'un compte, ce que

vous ne retrouverez que



très rarement ailleurs. 2. Les tarifs en vigueur sont plus élevés sur les comptes plus importants (Toutefois, tous les fournisseurs ou presque offrent un tarif de base de 10 \$ pour dix heures d'accès par mois. Vous pouvez excéder, mais il vous en coûtera un dollar de plus par heure.) que pour les autres fournisseurs Internet (30 \$ pour 150 heures d'utilisation par mois en comparaison de 27 \$ pour un nombre illimité d'heures par mois ailleurs). 3. Cela fonctionne par contrat pour le plan de 150 heures par mois, c'est-à-dire que vous vous engagez à payer 34 \$ et quelques sous par mois, taxes comprises, pendant une période d'une année. Et malheur à ceux qui voudraient s'en éloigner avant échéance, parce qu'il y a des frais additionnels de 30 \$ pour bris de contrat. Il vous faut donc réfléchir sagement à l'utilisation que vous voulez faire d'Internet avant de "prendre la vague".

Si vous tenez à vérifier si le fournisseur Internet est sérieux ou s'il investit dans son équipement, demandez lui le ratio utilisateurs/ligne. Autrement dit, demandez-lui le nombre total d'utilisateurs de son service, et surtout combien d'utilisateurs emploient simultanément la même ligne. Si ce ratio est supérieur à dix utilisateurs par ligne, il vaut mieux trouver pour un autre fournisseur, à moins d'adorer jeter son argent par les fenêtres principalement parce qu'une ligne surchargée ralentit le transfert d'information et diminue la vitesse d'exécution de vos commandes, ou encore vous refuse l'accès à Internet durant plusieurs minutes, voire plusieurs heures. Et puisque aujourd'hui le temps, c'est de l'argent...!



Quelques adresses Internet à connaître

par Gary Gendron

Voici la seconde chronique Internet qui aborde des thèmes intéressants : les logiciels et fichiers généraux que vous pouvez vous procurer par téléchargement sur le Net. Essayés avant d'acheter ou tout simplement gratuits, ils n'attendent que vous. La liste est longue et par conséquent les commentaires seront brefs. Vous retrouverez tout ce qu'il vous faut sous différentes catégories. La plupart de logiciels sont disponibles également pour Macintosh. Il vous faudra vérifier. Pour ceux qui veulent consulter ma liste personnelle d'adresses (6 fois plus importante que celle-ci), vous pouvez me contacter au 259-7498.

JEUX

- Red Baron

http://www.softseek.com/Games/Arcade_and_Action/Flight_Simulators/Review_9193_index.html

Ce jeu d'avion de la Première Guerre mondiale est disponible en version intégrale gratuite. Il a été conçu pour un 286 ou un 386. Un des meilleurs jeux informatiques de tous les temps selon des revues de jeux vidéo (PC GAMER et PC GAMES).

- Pac-man, Miss Pac-man

<http://www.champgames.com>

Les noms sont différents (Pac-em), mais le jeu est similaire à l'original. À posséder.

- Indy Car Racing 2

<http://www.sierra.com/titles/indycar2/site/>

Une des meilleures simulations disponibles pour la course automobile en version démonstration et qui tourne sur un 486.

- Warcraft 2

<http://www.blizzard.com/war2/war2.htm>

Un classique ! Vous retrouverez aussi à www.blizzard.com la version 1.

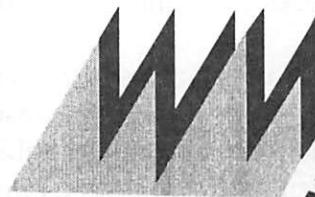
MARTIN SIMARD TRANSPORT INC.

- Transport général
- Transport Gravier & Sable

275, Chemin St-François Ouest
Saint-François, Qc G0R 3A0

Tél.: 418-259-7789
Ligne directe: 1-800-463-8744

Pierre Garant
Tél.: 418-259-2655
Fax: 418-259-2158



WEED MAN
708, ST-FRANÇOIS O., c.p. 98
Saint-François, Québec
Canada G0R 3A0

LAURENTIDE TITANIUM

PORTE LE SCEAU DE
L'EXCELLENCE ET VOUS
GARANTIT LA MEILLEURE
QUALITÉ.

Formulé avec 100%
d'acrylique et une teneur
optimale en TiO₂ (dioxyde de
titane). Laurentide Titanium
vous assure d'une peinture
ultra-résistante et ayant un
pouvoir couvrant exception-
nel. L'addition du protecteur
de surface Teflon* donne un fini
super lavable.

*MC Marque de commerce de E.I.
du Pont de Nemours and Company,
employée en vertu d'une licence.



**LA SIGNATURE
LAURENTIDE**
GAGE DE QUALITÉ.

Nouveau dépositaire des peintures Laurentide

Tapis Montmagny

De tout pour habiller murs et planchers

391, boul. Taché Est, Montmagny
En face de l'école St-Pie-X

248-7840

Comment réussir dans le domaine de l'exportation

La crainte des marchés inconnus est ce qui empêche d'abord les PME dynamiques d'exporter. À cela s'ajoutent la peur des conséquences et l'incertitude quant aux avantages qu'elles en retireraient. Si l'on est mal préparé, cette première incursion en terrain inconnu peut s'avérer un défi de taille.

Pourquoi exporter?

En exploitant de nouveaux marchés d'exportation, une entreprise peut accroître considérablement ses bénéfices et devenir ainsi moins dépendante des marchés locaux et de la conjoncture nationale. L'exportation peut également atténuer l'effet des fluctuations saisonnières, déboucher sur le développement de produits connexes, prolonger le cycle de vie des produits existants et répartir favorablement les coûts fixes.

À l'heure actuelle, plus de 90 000 petites et moyennes entreprises canadiennes exportent leurs produits et services, et ce, principalement

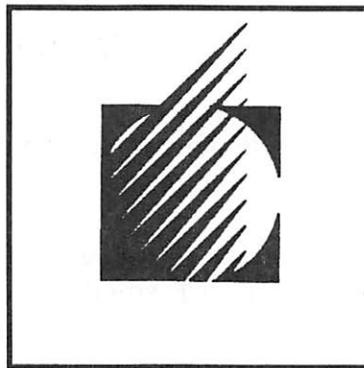
aux États-Unis. Même si en 1992 elles constituaient 97 pour cent de l'ensemble des entreprises exportatrices au pays, le volume de leurs exportations comptait pour aussi peu que 9,3 pour cent du total des exportations.

Mettre les chances de son côté

Il importe d'abord d'éviter les décisions hâtives ou purement intuitives. Pour accroître les chances de réussite, il faut se documenter à fond et élaborer selon les règles un plan d'action et de mise en oeuvre axé sur les marchés cibles. Il faut prendre le temps d'évaluer ce qu'il en coûtera à l'entreprise pour étendre ses ramifications à l'étranger, et mobiliser dès le début le personnel de direction. Il est également fortement recommandé de confier à des spécialistes le soin de confirmer les possibilités que présente le projet.

Il faut par-dessus tout se familiariser avec les particularités de la région visée, notamment au

Suite à la page 14



LOUIS-M. GARANT CONSULTANTS INC.

Spécialiste en Marketing
Parainnage d'entreprises
Catalogues électroniques sur Internet ou sur CD

2, rue Boivin, St-François QC G0R 3A0
Tél : 418 259 2616

Une foule d'activités pour l'année

Octobre

- Suggestions d'Halloween.
 - Mets à la citrouille à votre choix.
 - Déjeuner au Festival de l'oie blanche.
 - Révision des règlements généraux.
 - Invité: personne ressource.
- Travaux du mois : tissage

Novembre

- Messe pour nos fermières disparues le mardi 4 novembre.
 - Bazar bouffe le dimanche 30 novembre, remis au lundi premier décembre si mauvaise température.
 - Je m'implique pour les comités.
 - Fêtons la Ste-Catherine par le dévoilement.
 - Perception des assurances.
- Travaux du mois : bricolage d'Halloween ou de Noël.

Décembre

- Fêtons Noël.
 - Réveillon, partie récréative.
 - Échanges de décoration de Noël.
- Travaux du mois : bas de Noël, confection au choix

Janvier

Mois de relâche

Février

- La St-Valentin, le coeur est à l'honneur.

- Goûter ou décoration de la St-Valentin.
 - Opinion sur les comités.
- Travaux du mois : tissage, tricots au choix

Mars

- Visite d'un cercle extérieur.
 - Échange de recettes santé.
- Travaux du mois : poignée, mitaine, tablier.

Avril

- Dégustation des produits de l'érable ou chocolat.
 - Partageons nos trucs ou nos idées.
- Travaux du mois : broderie

confection au choix.

Mai

- Fête des mères, dévoilement de la mère de l'année.
 - Goûter à déterminer, échange de cartes
- Travaux du mois : exposition de peintures de nos fermières, tricots ou couture au choix.

Juin

- Perception des contributions.
- Partie récréative.
- Échange de plantes.
- Élections.
- Goûter au choix.

L'activité du mois

Réunion mensuelle du Cercle de Fermières, ce mercredi 1^{er} octobre à 20h au local habituel.

- Suggestions d'Halloween.
 - Déjeuner au Festival de l'oie blanche.
 - Révision des règlements généraux.
 - Invité: personne-ressource.
 - Mets à la citrouille.
- Travaux du mois: tissage.

Pensée du mois

«Sachez écouter, et soyez sûr que le silence produit souvent le même effet que la science.»

Une invitation à tous nos membres et à toutes celles qui aimeraient en connaître davantage sur notre organisation à assister à nos réunions mensuelles qui se tiennent presque toujours le premier mercredi du mois. Qu'on se le dise. Bienvenue à toutes.

La capitation... Pourquoi faire?

Pour nous, membres du conseil de Fabrique, l'automne est synonyme de *capitation*. Le moment est venu de recueillir les offrandes qui permettront à la Fabrique de faire face aux besoins de la communauté chrétienne.

Y a-t-il une différence entre la capitation et la Part de la Fabrique? La réponse est oui.

Le montant de la capitation est fixé par décret diocésain (27\$ en 1997). La capitation s'adresse à toutes les personnes de 18 ans et plus. Elle est recueillie à l'automne.

Le montant de la Part de la Fabrique est fixé par le conseil de Fabrique. La Part de la Fabrique s'adresse aux familles (une cotisation par famille). Elle est recueillie au printemps.

Où va l'argent recueilli?

Il sert à défrayer le coût de tous les services aux paroissiens, des services reçus des organismes diocésains de pastorale, des salaires (curé, sacristain, animatrice de pastorale scolaire, secrétaire, organiste et autres salaires

occasionnels), du chauffage, éclairage, téléphone, papeterie, entretien, des réparations majeures dont voici un aperçu:

- réparation de la croix lumineuse (estimation: 6000\$),
- restauration des joints du mur de la façade de l'église fissurés par le gel, imperméabilisation du mur, changement des fenêtres de cette même façade (estimation: 70 000 \$),
- peinture de la couverture de l'église et réparation des fuites d'eau près du clocher (estimation: 25 000\$),
- réfection le perron de l'église lourdement détérioré (estimation: 17 000\$),
- réparation de la couverture du presbytère (estimation: 15 000 \$),
- changement des fenêtres du 3e étage du presbytère (estimation: 7000 \$),
- Refaire l'asphalte autour de l'église (estimation: 20 000\$),
- Réparation des joints sur le mur intérieur de l'église, réparation des fissures et peinture (estimation: 12 000\$), et la liste pourrait s'allonger.

Il en va de la fierté et de l'in-

térêt des paroissiennes et des paroissiens de conserver en bon état les biens de la Fabrique. Le fardeau sera moins lourd si chacun fait sa part. Si les édifices se détériorent davantage, l'avenir risque d'être compromis. Par votre réponse généreuse, vous manifesterez votre désir de garder dynamique et vivante la communauté chrétienne de Saint-François.

Comment procéder?

Vous remplissez le formulaire qui vous parviendra par la poste en précisant le montant de vos contributions. Un(e) bénévole passera chez vous entre le 5 octobre et le 12 octobre pour recueillir vos offrandes. Pour simplifier le travail de comptabilité, nous vous demandons de ne rien envoyer par la poste et d'attendre qu'un(e) bénévole vous visite entre le 5 octobre et le 12 octobre.

Nous vous sommes reconnaissants.

**Les membres
du conseil de Fabrique**

RESTAURANT
L'ARRÊT
Stop

Autoroute 20 Sortie 364
Berthier-sur-Mer/St-François
259-7704

➤ Menu du jour

➤ Commande à emporter

➤ Pizza

➤ Mini-dépanneur ➤ Loto-Québec ➤ Diesel

➤ Salle semi-privée jusqu'à 40 personnes



Ultramarc

AUTOPRO

CARROSSERIE

GARANTIE NATIONALE
tant que vous êtes
propriétaire
de votre véhicule

- ➔ Service de «Frame master»
- ➔ Voitures de courtoisie
- ➔ Installation de pare-brise
- ➔ Estimation gratuite

*Votre véhicule est votre fierté
Votre satisfaction est la nôtre!*

GARAGE FERNAND LANGLOIS ET FILS

174, 4^e Rue, Montmagny
Tél.: 418-248-5622, Rés.: 418-248-6072
Fax: 418-248-7071

PLUS DE 39 ANS D'EXPÉRIENCE

J.P. Bolduc inc.
ASSURANCES GÉNÉRALES ET VIE

«UN CHOIX DE CONFIANCE»

Saint-François Tél.: 259-7781
Simon Savoie C. d'A. Ass. Rés.: 259-2296
Lucie Bolduc C. d'A. Ass. Rés.: 259-2300

ASSURANCES-VIE, SALAIRE ET PLACEMENTS

Réal Fontaine A.V.C. Rés.: 246-5580
Francis Fontaine A.V.C. Rés.: 466-2176

PARTENAIRE DE

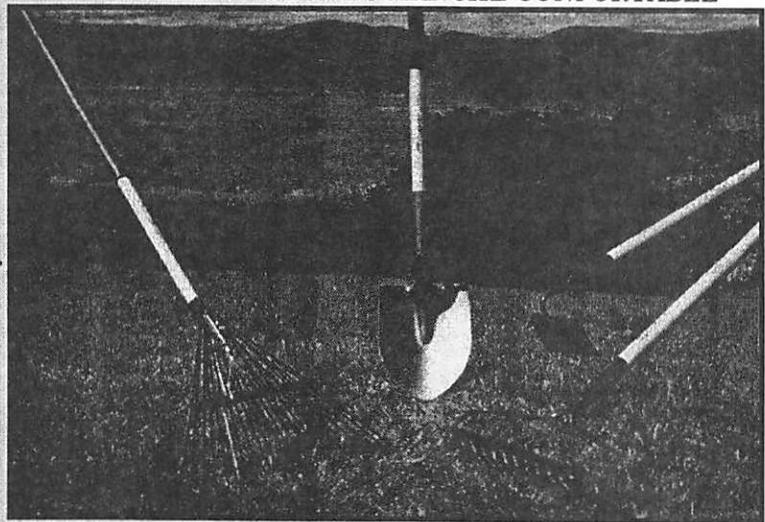
AFL
SERVICES FINANCIERS

Quand on a le goût de bien jardiner...

- Réduit la friction et prévient les blessures aux mains.
- Manche recouvert de caoutchouc mousse.
- Absorbe les vibrations.
- Permet de travailler confortablement sans porter de gants.

CARANT[®]

**GAMME COMPLÈTE DE PRODUITS
DE JARDINAGE AVEC MANCHE CONFORTABLE**



Illustrés: Balai à gazon, pelle ronde, binette à jardin, râteau à arceau.
Non illustrés: Cultivateur à 3 dents, pelle à jardin, pelle carrée, râteau à déchaumer, râteau à niveler.

La Côte-du-Sud signe un pacte d'amitié avec Terres de Provence-Québec

À sa 5^e année d'existence, la Régionale Côte-du-Sud de l'Association Québec-France signait en juillet le premier pacte d'amitié de sa courte histoire en établissant un lien privilégié avec Terres de Provence-Québec. Il s'agit, comme son nom l'indique, d'une régionale de France-Québec, située sous le soleil radieux et les doux parfums de Provence.

L'initiative de ce projet revient à l'ex-présidente Côtesudoise, Mme Léonie Pomerleau, qui, avant de passer la barre, y est allée de contacts fructueux outre-Atlantique. C'est toutefois à la présidente actuelle, Mme Gilberte Lamonde, qu'est revenue la conclusion du présent pacte d'amitié et ce, avec la complicité de la présidente de Terres de Provence-Québec, Mme Janine Giraud-Héraud.

Le signature du pacte a donc eu lieu à Carleton dans la Baie-des-Chaleurs, le 9 juillet, au terme du X^e



Mmes Gilberte Lamonde et Janine Giraud-Héraud ont signé au nom de leur régionale le pacte d'amitié entre Côte-du-Sud et Terres de Provence-Québec.

Congrès international des Associations Québec-France et France-Québec auquel participaient plus de 500 personnes dont une vingtaine de membres de nos deux régionales.

Peu avant, Côte-du-Sud recevait à Montmagny le groupe de Provençaux, les 1^{er} et 2 juillet. Ce moment apprécié de tous en fut un de chaleureux échanges. Le maire de Montmagny, M. Jean-Claude Croteau, ainsi que les représentants des députés fédéral et provincial se sont joints au groupe lors d'un déjeuner offert en l'honneur des visiteurs.

Il reste maintenant à consolider ce rapprochement par des échanges concrets. Déjà, il est question de correspondance scolaire, d'information via nos bulletins respectifs et d'échanges afin de tisser de nouveaux liens. De quoi nourrir bien des projets au cours de la prochaine année.

Rappelons que depuis 1960, la création de la Délégation générale du Québec à Paris et la création d'organismes comme l'Office franco-québécois pour la jeunesse et les Associations Québec-France et France-Québec ont permis de créer des liens d'amitié privilégiés entre les deux peuples.

Raynald Laflamme,
Secrétaire
Québec-France, Régionale Côte-du-Sud

Profitez-en encore avant qu'ils ne quittent pour l'hiver!



UN MENU ENSOLEILLÉ
TOUT L'ÉTÉ

**CASSE-CROÛTE
CHEZ MIKE**

570, Chemin St-François Ouest
Saint-François

→ **259-2447**



Exportations

Suite de la page 9

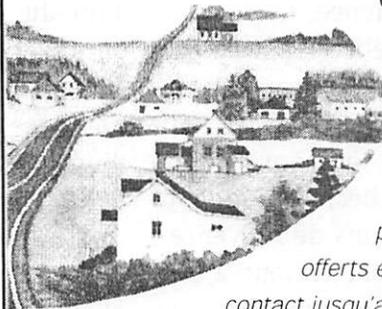
chapitre des exigences juridiques, fiscales, culturelles et financières. L'ignorance des pratiques commerciales en vigueur peut s'avérer coûteuse, tout comme le fait de s'associer à des intermédiaires ou à des distributeurs avant d'avoir étudié à fond tous les aspects.

Potentiel de croissance élevé

Le fort potentiel de croissance et le taux élevé de création d'emplois des petites entreprises en ont amené plus d'une à faire appel aux conseils éclairés de professionnels pour favoriser et accroître leur présence sur l'échiquier international. En se tournant vers des sociétés d'État telles que la Banque de développement du Canada (BDC), la Corporation commerciale canadienne (CCC) et la Société pour l'expansion des exportations (SEE), les petites et moyennes entreprises sont plus à même d'explorer les débouchés et d'établir des contacts d'affaires.

Les entrepreneurs peuvent obtenir des conseils touchant à l'évaluation et à la réduction des risques ou à la détermination des modes de paiement de la clientèle. La mise à contribution de ces ressources aide invariablement à accroître la compétitivité et la crédibilité des entrepreneurs désireux de se lancer dans l'exportation.

Promutuel Montmagny, un assureur au service des gens d'ici



Une équipe dynamique et professionnelle à l'image et à l'écoute des gens d'ici.

Des services personnalisés entièrement offerts en région, du tout premier contact jusqu'au règlement d'un sinistre.



Richard Galibois, agent
259-7405

ASSURANCE

habitation • automobile • commerciale • agricole • vie

Faites
un choix éclairé!

Visitez chaque pièce
de votre maison
comme si vous y étiez
réellement
avant sa construction



MONTMAGNY
240, Des Ateliers
248-0401

QUÉBEC
2540, Boul. Hamel
683-3343

RIMOUSKI
231, Des Sorbiers
724-7726

CHICOUTIMI
Place du Royaume
543-1212

Le défi de la rivière du Sud

L'heure juste pour la course S.V.P. Eh! bien oui, une erreur a été faite en ce qui concerne le temps des participants. Celui qui est responsable de cette erreur est probablement celui qui faisait partie de l'équipe qui fut disqualifiée; une équipe de bons gars avec un beau radeau, qui voulait tellement gagner qu'elle a passé tout droit au pont Morigeau, pour être la première à arriver à Montmagny. Malheureusement, la course finissait au pont Morigeau.

Les gagnants:

1. Sébastien Lamonde 1 h 6 min 22 sec;
2. Yvon Montminy 1 h 15 min 38 sec;
3. Guylain Simard 1 h 21 min 13 sec;
4. Éric Marceau 1 h 24 27 sec;
5. Christian Bouffard 1 h 26 min 6 sec.

Je tiens à remercier messieurs Réjean Guillemette et Ghislain Allaire pour nous avoir permis d'utiliser leur terre agricole pour le déroulement de cette activité.

Quoi de neuf pour cette année au Centre des loisirs?

Journée sportive

À la fin d'octobre ou au début novembre, se tiendra une journée sportive pour les parents et les enfants du primaire. Des compétitions, des prix de participation et des trophées sauront agrémenter cette journée. L'information pour cette journée sera donnée à l'école et au Centre des loisirs.

Halloween

Le vendredi 31 octobre, à 18h30, soirée de l'Halloween. Tous les jeunes du primaire, qui se présenteront bien costumés se verront remettre un sac surprise. À noter que les parents qui seront présents et costumés auront droit eux aussi à un sac surprise. Surveillez l'information supplémentaire diffusée au sujet de cette soirée monstrueuse.

Tournoi cosum

À surveiller pour le mois de novembre ou de décembre, un tournoi de hockey cosum pour adultes qui sera fait par repêchage.

Clair de lune

Une soirée «clair de lune» aura lieu à la salle de quilles de Montmagny pour les jeunes du secondaire. Prix accordés pour les meilleurs pointages.

Cinéma

Certain samedi soir, des sorties au cinéma auront lieu. À surveiller.

Le Centre des loisirs de St-François dispose d'équipements sportifs et récréatifs comme :

- | | |
|------------------------|------------------|
| -table de billard | -radio |
| -table de ping pong | -tir à l'arc |
| -table de mississippi | -jeux de cartes |
| -Terrains de badminton | -hockey cosum... |
| -jeux vidéo | |
| -téléviseur | |

Jocelyne et Mario

DÉPANNEUR ULTRA ST-FRANÇOIS enr.

Épicerie

OLCO

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| • FRUITS ET LÉGUMES | • PERMIS DE CHASSE & PÊCHE |
| • VIDÉO - NINTENDO | • SLUSH PUPPIE |
| • BIÈRE - VIN | • TIMBRES - FEUX D'ARTIFICES |
| • JOURNAUX - REVUES - LIVRES | • SERVICE DE NETTOYAGE |
| • VALIDEUSE LOTO-QUÉBEC | • COIN CADEAUX |

333, CHEMIN ST-FRANÇOIS (QUÉBEC) G0R 3A0

259-7151

Inscription au hockey cosum

L'inscription pour le hockey cosum se tiendra lieu le vendredi 10 octobre à 18h30 pour le primaire (2e à 6e année) et le secondaire. C'est gratuit.

L'invitation est aussi lancée aux filles. On se donne rendez-vous au sous-sol du Centre des loisirs le 10 octobre. La saison débutera le vendredi 17 octobre.

Horaire de la saison

Lundi au jeudi : 18h30 à 21h30
Vendredi : 18h30 à 23h
Samedi: 13h à 16h et 18h30 à 22h
Dimanche: 13h à 16h et 18h30 à 21h

Si vous avez des suggestions, ne vous gênez pas!

Pour information

Mario Marcoux 259-7929
Jocelyne Noël 259-2454



**L'ouverture
du sous-sol du Centre
est prévue pour
le lundi 13 octobre prochain
à 18h30.**

À inscrire à votre agenda

À venir : le dimanche 16 novembre, le super déjeuner cognac. Bientôt les cartes seront mises en vente au coût de 7,00\$ pour les adultes et 4,00 pour enfants de 7 à 12 ans. Ce sera gratuit pour les jeunes de 6 ans et moins.

Vente et adm.: 418-259-7721
Fax: 418-259-7725

Québec: 1-800-463-7022
Ontario et Maritimes: 1-800-463-7050

MEUBLES

Morigeau

LTÉE

25, rue de L'Étang
Saint-François, (B.P. Morigeau)
Cté Montmagny, G0R 2G0

Lettre ouverte

Pourquoi deux poids, deux mesures, M. Dumas?

Dans votre lettre du 13 septembre dernier parue dans le journal L'Oie blanche, vous dites, M. Dumas, et je cite: «Faites connaître votre désaccord au premier ministre Monsieur Bouchard et surtout à ceux qui vous ont promis les bienfaits de ce gouvernement».

Que s'est-il passé depuis 92, 93 et 94? Le gouvernement Bourassa, celui dont vous nous vantiez les bienfaits à Saint-François, venait de nous refiler une augmentation de 38% en 92 et 93. Eh oui! À Saint-François, cela représentait 10,5¢ du 100\$ d'évaluation pour la réforme Ryan-police et 20,5¢ pour la réforme Ryan-voirie. Pour un propriétaire d'une maison unifamiliale de 75 000\$ (terrain et maison), l'augmentation représentait 235\$ par année.

Vous avez quand même déclaré en décembre 94 à nous, contribuables de Saint-François: «L'année 94 a été une année intéressante pour Saint-François. [...] Les trois dernières années ont été malgré tout des années d'excellente collaboration entre le gouvernement et la municipalité de Saint-François.»

Pourquoi deux poids, deux mesures? Aujourd'hui, vous appelez à la mobilisation. Vous dites aux gens: «Vous n'avez qu'à continuer le silence

des agneaux. Sinon, manifestez votre désaccord...» Je trouve, M. Dumas que le silence des agneaux, vous l'avez pratiqué et encouragé avec vos amis libéraux en 92,93 et 94.

Dans ce temps-là, vous appeliez cette taxe réforme Ryan et aujourd'hui, la taxe Bouchard (voir le compte de taxes 97). Vous attaquez l'homme qui veut réparer le bordel que les libéraux nous ont laissé, soit 43 milliards de déficit entre 1986 et 1994.

Il serait peut-être temps pour vous, M. Dumas, de commencer à travailler pour trouver des solutions plutôt que d'inciter les gens à se rebeller contre quelque chose que vous avez si silencieusement cautionné par le passé.

Le monde agricole, les enseignants et le personnel des hôpitaux ont fait leur part. Il y a sûrement de la place pour des services en commun dans nos municipalités. Il ne faut pas oublier que certains employés des municipalités sont payés entre 25% et 30% de plus que ceux de la fonction publique.

M. Dumas, ne faites plus de petites politiques sur le dos des contribuables.

Herman Pelletier
Contribuable de Saint-François



JOACHIM LAFERRIÈRE
ÉLECTRICIEN INC.
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL ET INDUSTRIEL
• Service de nacelle • Téléphonie résidentielle

4, 3^e Avenue
Saint-Raphaël
GOR 4C0

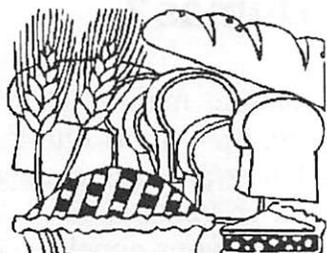
TÉL.: 418-243-2074
FAX: 418-243-2157

Ferme
Porasseny inc. & Saint-François
Montmagny

Éleveur pur-sang et hybrideur (femelle F1)
Landrace, Yorkshire, DurocSuivie par le PEG, P.V.S.P.
Membre du groupe Porci-gène Québec inc.
(compagnie génétique porcine)

Tél.: (418) 259-2638 Fax: (418) 259-2319
Porcherie: (418) 243-3222 Cell.: (418) 241-3333

Muffins à la citrouille



- 1 oeuf
- 1/2 tasse de lait
- 1/2 tasse de purée de citrouille
- 1/4 de tasse d'huile à salade
- 1 1/2 tasse de farine tout usage
- 1/2 tasse de sucre
- 2 c. à thé de poudre à pâte
- 1/2 c. à thé de sel
- 1 c. à thé de muscade
- 1/2 tasse de noix hachées
- 2 c. à thé de zeste d'orange
- 5 c. à table de sucre
- le jus d'une demi-orange

Battre l'oeuf et le lait à la fourchette. Ajouter la purée de citrouille et l'huile. Tamiser la farine, le sucre, la poudre à pâte, le sel et la muscade. Mêler tous les ingrédients parfaitement. Ajouter les noix hachées et le zeste d'orange. Remplir aux deux tiers des moules à muffins bien graissés. Tremper le sucre dans le jus d'orange et verser sur les muffins. Cuire au four à 400° F, entre 20 et 25 minutes.

☎ 418-259-2982

Laurence Hallé

TECHNICIENNE EN ADMINISTRATION

☛ Tenue de livre

☛ Impôt, etc.

1222, BOUL. ST-FRANÇOIS OUEST, SAINT-FRANÇOIS, G0R 3A0



BOUCHERIE
Richard
Morin

Service d'abattage • Produits maison • Viande de choix

602, Chemin St-François Ouest
Saint-François, G0R 3A0
Tél.: (418) 259-7783

**SPÉCIAUX EN MAGASIN
TOUTES LES SEMAINES**

ROY

PRODUITS TUBULAIRES ROY
inc.

52, boul. Morigeau
St-François, Montmagny, Qc G0R 2G0

Tél.: (418) 259-2711

Fax: (418) 259-2931

**FABRICATION DE MOBILIERS DE MAGASIN
ET COMPOSANTES DE MÉTAL SUR MESURE**



L'organisation pastorale

Avant d'aborder la question de l'organisation pastorale, il est bon de rappeler que le point de départ de toute réflexion sur le sujet doit être la mission de l'Église. Cette mission, le Christ l'a confiée à l'ensemble des baptisés. Elle devient donc ainsi la mission de la communauté chrétienne, celle de la paroisse, celle du diocèse.

Autrefois, comme le nombre de prêtres était suffisant, on n'a pas pris l'habitude de laisser aux baptisés laïcs la place qui leur revenait. Un des aspects positifs de la diminution des prêtres, c'est de fournir l'occasion de sensibiliser l'ensemble des baptisés à leur vocation dans l'Église.

Cela implique que les membres de la communauté devront apporter une plus grande contribution. Non pas pour suppléer temporairement au manque de prêtres, mais pour assumer des responsabilités qui leur reviennent de plein droit. La diminution du nombre de prêtres ne donne pas tout à coup aux laïcs une importance qu'ils n'avaient pas auparavant. Ils l'ont toujours eue sauf que cette nouvelle situation la rend plus explicite.

Pareillement, le rôle du prêtre sera différent. Il assurera la responsabilité pastorale de deux, trois ou même quatre paroisses. Pour ce faire, il devra se départir de toutes les charges administratives qui ne sont liées au ministère sacerdotal: administration, finances, secrétariat, cimetière, entretien des bâtiments De plus, le prêtre devra

s'adjoindre des collaborateurs laïcs pour assurer le dynamisme de la communauté qui ne pourra plus compter dans bien des cas sur la présence permanente du prêtre dans la paroisse.

Le financement des fabriques sera aussi affecté par la diminution des prêtres. Le fardeau financier deviendra plus lourd parce qu'en raison de leurs charges familiales, on ne pourra pas rémunérer les laïcs engagés au service de la communauté au même tarif qu'on rémunère un prêtre. Vous voyez l'espèce de dilemme dans lequel on entre: moins il y aura de prêtres, plus ça deviendra onéreux. On est aussi en droit de penser que les revenus continueront à diminuer parce que le taux de la pratique dominicale continue de chuter. Il est réaliste de prévoir que dans cinq ou six ans, il ne restera que quatre ou cinq prêtres pour desservir les sept paroisses de la zone de Montmagny-Nord. Présentement, il y en a neuf. Mais nous oublions pas qu'il y en a déjà eu une bonne quinzaine.

Pour terminer, je vous donne quelques statistiques parce que les chiffres nous aident à mieux comprendre. La dernière ordination remonte à 1993. Le seul candidat que nous avons présentement terminera son cheminement en 2003, date à laquelle il pourrait être ordonné. Par contre, en 2003 il restera 50 prêtres actifs pour l'ensemble du diocèse contre 76 actuellement. De ces 50 prêtres, seulement 20 auront moins de 60 ans.

Il m'apparaît important que vous soyez informés de ces réalités, d'autant plus qu'on constate que l'ensemble des communautés chrétiennes du diocèse ne semblent pas tellement préoccupées par la question. Il est bon qu'elles soient sensibilisées. Il est bon aussi qu'elles en parlent et qu'elles questionnent leur responsabilité vis-à-vis l'interpellation vocationnelle.

Jules Paradis, ptre

GUIDE ISO 9000 POUR LES ENTREPRISES DE SERVICES

ISO 9000 ne s'adresse pas seulement à aux grandes entreprises et aux fabricants. Un nombre croissant de petites entreprises de services professionnels cherchent à obtenir la certification ISO 9000. Parmi elles, on compte des cabinets d'experts-comptables, d'architectes, d'ingénieurs et d'avocats, des sociétés de conseils et des entreprises des secteurs des transports, de l'entretien et des services de santé.

La Direction générale du secteur des services et des grands projets d'industrie Canada a donc élaboré pour ces entreprises un guide qui s'intitule Assurance de la qualité des services — Le premier guide pratique pour l'enregistrement ISO 9000 pour les petites entreprises de services professionnels. Ce guide de 130 pages traite de sujets comme la planification du processus, le choix d'un registraire et la durée du processus.

Cette publication d'industrie Canada est vendue par l'entremise du Groupe Communication Canada que l'on peut joindre en composant le (819) 956-4800. Son prix est de 29,95\$.

Les entreprises qui ont besoin de services d'encadrement ou de facilitation pour amorcer le processus de certification ISO peuvent communiquer avec la Banque de développement du Canada au 1 888 INFO BDC).

Devez-vous viser la certification ISO?

Vu le grand nombre d'entreprises canadiennes qui participent au commerce mondial, il devient de plus en plus important de se conformer à des normes de qualité internationales rigoureuses. C'est pourquoi un nombre croissant d'entrepreneurs visent la certifica-

tion ISO. Les normes ISO sont reconnues dans le monde entier et elles sont en train de s'imposer rapidement pour les entreprises qui souhaitent faire affaire avec des partenaires internationaux. Même sur les marchés canadiens, la concurrence que leur livrent les entreprises étrangères incite les entrepreneurs à obtenir la certification ISO pour s'assurer la clientèle des entreprises canadiennes. Pour obtenir des renseignements sur les facilitateurs ISO de la BDC, composez le 1 888 INFO BDC.

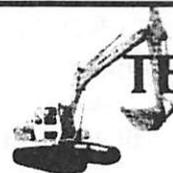
Les Équipements de Ferme

Jean-Paul Bonneau, prop.

Vente & Service

918, Boul. St-François O.
Saint-François, G0R 3A0

Tél.: 418-259-7289



TERRASSEMENTS
Jonchas
& Frères inc.

- EXCAVATION
- DRAINAGE
- TERRASSEMENT
- NIVELAGE

- Choix varié de matériel naturel, tamisé, concassé
- Terre noire
- Sable et gravier
- Pierre

ESTIMATION GRATUITE

14 ANS D'EXPÉRIENCE
INFORMEZ-VOUS

- Vente et installation de fosses septiques
- Représentant — installateur autorisé système



Rés.: Martin
241, route
Normandie,
Montmagny
Tél.: bur.: 418-248-2585

248-2585
Rés.: Rémi
248-6889

Rés.: Daniel
248-7818

Fax: 418-248-8387

Weed Man®

NOUS PRENONS SOIN DE VOTRE PELOUSE

Tél.: 418-259-7700
1-800-463-4877

256, chemin St-François O., Saint-François, Qc G0R 3A0

Courtage immobilier

ACHAT, VENTE OU LOCATION D'IMMEUBLE: LE CONSOMMATEUR A DES DROITS

par Me Robert Nadeau

Secrétaire du Fonds d'indemnisation du courtage immobilier

Vous êtes à la recherche d'une maison ou d'un immeuble commercial et faites affaire avec un courtier ou un agent immobilier? Peut-être serez-vous rassuré d'apprendre que le Québec est muni d'une structure réglementaire efficace, dont le principal objectif consiste justement à protéger vos droits.

Toute personne qui a recours à un courtier ou un agent immobilier pour l'achat, la vente ou la location d'un immeuble est en droit d'exiger les services d'un professionnel dûment qualifié et honnête, tel que le prescrit la Loi sur le courtage immobilier et la réglementation qui en découle.

Les règles de déontologie qui régissent la pratique professionnelle des courtiers et agents immobiliers obligent ces derniers à exercer leur profession avec

compétence. Ainsi, leur conduite doit favoriser la protection du public et appuyer toute mesure susceptible d'améliorer la qualité des services qui lui sont offerts.

Le Québec fait d'ailleurs figure de pionnier en matière de courtage immobilier puisqu'il est l'une des premières juridictions canadiennes à s'être dotée d'un système d'autoréglementation et d'autodiscipline rigoureux et efficace. En effet, sa structure de contrôle de la profession s'apparente à celle des ordres professionnels.

Parmi les mécanismes qui assurent la protection du public, notons le Comité de discipline de l'Association des courtiers et agents immobiliers du Québec (ACAIQ), devant lequel peut être appelé à comparaître tout courtier ou agent qui n'agirait pas conformément à la Loi et aux règles de la profession, et le Fonds d'indemnisation du courtage immobilier, qui a le pouvoir d'indemniser le consommateur dans l'éventualité d'une fraude dont il serait victime.

De plus, l'assurance-responsabilité professionnelle, que doit souscrire le courtier immobilier agréé afin de se prémunir contre les conséquences pécuniaires des fautes, erreurs, négligences ou omissions qu'il pourrait commettre dans l'exercice de ses activités professionnelles, offre une garantie supplémentaire au consommateur dans l'éventualité d'une réclamation.

POUR PLUS DE SÉCURITÉ, SOYEZ SERVI PAR UN COURTIER OU UN AGENT EN RÈGLE

Suite à la page 34



Saint-François (B.P. Morigeau)
Montmagny, Québec
GOR 2G0
Tél.: 418-259-7710
Fax: 418-259-7725



La Maison Funéraire Laurent Normand inc.

Pierre Normand, prés.
T.D.L.

Jean Normand
T.D.L.

116, ave Ste-Julie, Montmagny (Québec) G5V 2M1
Tél.: 418-248-0545



BOULANGER DOLAN DENAULT
NOTAIRES & CONSEILLERS JURIDIQUES

Me MARC BOULANGER
Notaire

70, rue de l'Anse, Montmagny, Québec, G5V 1G8
☎ 418-248-1414 • Téléc.: 418-248-8944

PROBLÈME NO 47 **MINI DÉTENTE** **MOT DE 8 LETTRES TEMPS LIBRE**

- | | | | |
|----------|----------|--------|--------|
| A | dimanche | jaser | R |
| action | disposer | L | remis |
| aisee | dvertir | lâche | repos |
| amusant | draps | leste | retape |
| assis | E | loisir | rêver |
| B | embêté | M | S |
| bricoler | F | marche | samedi |
| C | fête | merité | simple |
| cafard | flâne | N | soirée |
| chaise | H | nocœur | V |
| clair | hobby | O | visite |
| D | I | olsif | vivre |
| danse | isole | P | |
| dépose | J | plans | |

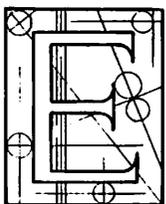
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	S	O	P	S	I	D	F	R	R	R
2	S	I	S	A	A	I	E	J	E	E	E	E
3	I	S	O	N	J	M	O	P	L	T	T	V
4	M	O	U	I	A	E	U	O	I	A	S	E
5	P	L	A	N	S	D	C	S	O	P	E	R
6	L	E	C	I	E	I	I	E	A	E	L	C
7	E	H	M	Y	R	V	F	M	N	N	H	D
8	E	E	E	B	U	E	A	R	O	A	T	R
9	R	R	R	B	E	R	I	S	I	O	L	A
10	I	V	I	O	C	T	S	S	T	A	E	F
11	O	I	T	H	O	I	E	H	C	A	L	A
12	S	V	E	R	N	R	S	P	A	R	D	C



CATEGORIES		
MOTS MELANGES		INDICES
	HANDICAP	
1- GVEEALU	_____	YEUX
	FABLE	
2- LLENDOCRI	_____	FEE
	MAMMIFERE	
3- NUFEIO	_____	MARTRE
	THERAPIE	
4- PMIOOAEHTE	_____	ANALOGUE
	CHIRURGIE	
5- TGYOOAEMLNRI	_____	VOIX
	SAUCE	
6- AOEGTRIV	_____	ECHALOTE
	ECHANGE	
7- CVEEHRNA	_____	REGAGNER
	CARACTERE	
8- NNYETIRA	_____	OPPRESSION
	ELECTRICITE	
9- QLOEVITUA	_____	PILE
	MATHEMATIQUE	
10- PRSEEH	_____	CENTRE

AU FIL DES JOURS

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			1 Réunion Cercle de Fermières	2	3	4
5	6 Séance régulière du Conseil	7	8	9	10	11
12	13 Action de Grâces Bibliothèque Porte ouverte Internet Fermée aux heures régulières	14 Tombée de L'Écho	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25 Soirée dansante avec Orchestre Tradition
26	27	28	29	30	31	



publicitaire
SPACE
en construction

Disponible dès novembre

Annonceurs

Réservez-le

Réjean Cloutier: 259-2567

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE ST-FRANCOIS DE LA RIVIERE DU SUD
COMTE DE MONTMAGNY

A une séance régulière des membres du Conseil municipal de la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud, dûment convoquée par avis spécial à chacun et tenue le mardi 02 septembre 1997, à la salle municipale au Centre des Loisirs, à vingt heures.

A laquelle sont présents monsieur Norbert Morin, maire suppléant, messieurs Yves Laflamme, Alphonse Marceau, Denis Blais, Pierre Jean et Réjean Cloutier, tous conseillers formant le quorum sous la présidence de monsieur Norbert Morin, maire suppléant.

Monsieur Yves Laflamme, secrétaire-trésorier est aussi présent.

La séance débute par la prière d'usage.

IL EST PROPOSE par monsieur Denis Blais,
APPUYE par monsieur Alphonse Marceau,
ET RESOLU QUE l'ordre du jour soit accepté avec varia ouvert.

Une photocopie du procès-verbal de la séance régulière du lundi 04 août 1997 ayant été remise à chacun, sa lecture en est dispensée.

IL EST PROPOSE par monsieur Pierre Jean,
APPUYE par monsieur Réjean Cloutier,
ET RESOLU QUE le procès-verbal de la séance régulière du lundi 04 août 1997 soit accepté tel que déposé.

IL EST PROPOSE par monsieur Réjean Cloutier,
APPUYE par monsieur Denis Blais,
ET RESOLU QUE le secrétaire-trésorier soit autorisé à payer les comptes suivants:

COMPTES A PAYER

Exposition régionale Montmagny, contribution publicitaire	40.00
Fernand Bélanger, remb. frais déplacement	43.20
Les Loisirs St-François, contribution municipale	10,000.00
Hydro-Québec, éclairage public juillet	525.57
Soc. Canadienne Postes, envoi circulaires	29.63
Comité Embellissement Chicoutimi, journée provinciale Villes, Villages et Campagnes Fleuris	300.00

Ministre Revenu, ajustement contribution RRQ 1996		19.44
Soc. Assurance Automobile, immatriculation camion		828.00
M.R.C. de Montmagny, quote-part 3e versement		14,866.33
Québectel, service bureau	405.77	
service garage	106.25	512.02
Hydro-Québec, électricité log. 536		97.10
Ministre Revenu Québec, remise d'août		2,868.45
Ministre Revenu National, remise d'août		2,341.36
Roger Blais, chloration août		125.00
Régie Inter. Anse-à-Gilles, enfouissement vidanges août		869.43
Richard Leblanc, enlèvement vidanges août		2,105.22
Bureautique Côte Sud, papier photocopieur	141.75;	
réparation imprimante	55.84	197.59
MRC de Montmagny, étiquettes rôle d'évaluation	6.00,	
mutations	57.00	63.84
Sylvain Lamonde, confection boîtes bouteilles respiratoires		150.00
Les Ind. J-P. Côté, chlore + pastilles		851.82
Filtrum, pièce chloration		165.23
Purolator, envoi colis		41.22
Le Journal l'Oie Blanche, appel d'offres		134.97
Bernier Imprimeurs, impression enveloppes + lettres		259.82
Jacques & Raynald Morin, asphaltage 2 tranchées		797.69
Laboratoire LCQ, analyse échantillons d'eau		99.02
Raymond Simard, bois de chauffage, piquets, rip clôture	1,253.40	
Garage Claude Albert, location container à déchets		153.84
Scaphandre Autonome, plein d'air		47.86
Construction B.M.L., béton bitumineux		3,186.13
Emco Québec, pièces aqueduc		645.71
Spécialité Ressort, réparation camion incendie		116.77
Langlois & Frère, pièce		7.97
Bossé et Frère enr., pièce		7.86
Spécialité d'Auto et camion Houle, pièce camion incendie		88.22
Ressorts d'Auto camion Rock, cylindre camion Inter		474.71
Equipement Bolduc inc., pièces faucheuse	284.29	
filtre tracteur Ford	24.10	308.39
Garage Sylvain Bernier, crevaison faucheuse		5.70
Praxair, location bouteille		17.39
Station Service 364, essence camion Inter		818.27
Dépanneur Ultra, essence		
Camion incendie	59.79	
Tondeuse	65.47	
Camion Inter	82.72	
Location laveuse tapis	35.78	243.76
Meubles Morigeau ltée, remb. taxes 1995-1996-1997		
11,339.75 + intérêts 12%	1,360.77	12,700.52
CHV Hydraulique, pièce moteur hydraulique souffleur		443.99
Marché Morigeau,		
Essence camion incendie	33.90	
Essence camion Inter	95.56	
Fourniture pompier	106.88	236.34

Camion International Elite, pièce camion Inter		27.61
Québectel Mobilité, service cellulaire pompier	42.91	
service cellulaire Muni.	34.84	77.75
Formules d'Affaires CCL, permis de brûlage		91.27
Equipements d'incendie Levasseur, pièce camion incendie	1,157.78	
Assurances PMT inc., renouvellement assurances		22,573.06
Breton Métal, fer		257.54
La Voix du Sud, appel d'offres		167.51
Le Placoteux, appel d'offres		69.74
Construction BML, béton bitumineux		3,876.82
Jocelyne Noël, entretien bureau juillet-août		60.00
Le Nettoyeur Magnymontois, location-nettoyage salopettes		85.76
U.A.P. inc., matériel divers		
Camion incendie	79.25	
Voirie	91.18	170.43
Soc. Coop. Agri. Riv. Sud, matériel divers		
Poste incendie	160.03	
Voirie	390.83	
Rang Nord	931.14	1,482.00
Blocs de Béton Montmagny, tuyau et têtes de regard		2,635.78
Les Commerçants Chaudière, transport Dicom		74.76
Les Produits Inc. J-P. Côté, chlore		760.30
Thibault Pontica Buick, changement d'huile et vérification camion GMC		151.61
Hydro-Québec, électricité		
Usine Chloration	50.83	
Bi-Energie M. Paroisse	54.10	
Poste incendie	40.71	
Pav. Bédard	38.78	183.42
		<hr/>
TOTAL:		\$92,991.92

Je soussigné, Yves Laflamme, secrétaire-trésorier, certifie que la Municipalité de St-François de la Rivière du Sud a en disponibilité dans son compte général les avoirs requis pour payer les comptes ci-avant décrits.

POINTS MUNICIPAUX

CUEILLETTE DE PNEUS

Il y a quelques semaines, la Municipalité s'était inscrite à RECYC-QUEBEC pour la cueillette des pneus. Le transporteur accrédité pour effectuer la récupération des pneus hors d'usage chez nous est: Monsieur Claude Bédard.

Le secrétaire a contacté le transporteur afin d'avoir plus d'information. Pour les pneus d'autos et de camionnettes et de camions c'est gratuit s'ils ne sont pas enduits de peinture ou abimés. Pour tous les autres pneus (catégories agricole, industrielle, VTT, moto, il y a un coût à l'unité.

La Municipalité va organiser une collecte de pneus au mois d'octobre. Une circulaire va être envoyée à tous les contribuables afin de les informer quand et où cette collecte va avoir lieu. Sur cette circulaire apparaîtra également la liste de prix pour différentes catégories de pneus. Ainsi, il n'y aura pas de surprise pour personne.

DEMANDE DE LA GARDE PAROISSIALE

La garde paroissiale de St-François organise un brunch le 21 septembre prochain. Elle s'adresse donc à la Municipalité pour obtenir une commandite.

La garde paroissiale est un organisme local qui représente bien la Municipalité de St-François dans diverses circonstances.

CONSIDERANT QUE la garde paroissiale est un organisme local qui représente bien la Municipalité de St-François de la Rivière du Sud;

IL EST PROPOSE par monsieur Réjean Cloutier,
APPUYE par monsieur Yves Laflamme,
ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud consente à verser un montant de deux cents dollars (200\$) à la Garde paroissiale à titre de commandite pour leur brunch prévu le 21 septembre prochain au Centre des Loisirs St-François.

PROJET GAZODUC TQM

Urgel, Delisle et Associés inc. adresse une demande d'autorisation à la CPTAQ pour le projet "Prolongement du réseau de Gazoduc TQM vers les Maritimes".

Comme il y a une portion du tracé prévue qui passe dans la Municipalité (le long de la voie ferrée) la firme d'ingénieurs demande une résolution d'appui à leur projet.

CONSIDERANT QUE dans le cadre de son projet «Prolongement du réseau de Gazoduc TQM vers les Maritimes», la compagnie Gazoduc TQM désire implanter une conduite de gazoduc à partir de ses installations existantes jusqu'à la frontière Québec/Nouveau-Brunswick;

CONSIDERANT QUE le tracé privilégié pour ce projet traverse une portion de notre Municipalité située en zone agricole;

CONSIDERANT QUE les mesures de mitigation proposées par Gazoduc TQM auront pour effet d'éliminer les impacts négatifs sur le potentiel agricole des lots visés et des lots avoisinants, ainsi que sur les possibilités d'utilisation des lots visés à des fins d'agriculture;

CONSIDERANT QU'une autorisation de la Commission n'aura aucune conséquence sur les activités agricoles existantes et sur le développement de ces activités agricoles ainsi que sur les possibilités d'utilisation agricole des lots avoisinants compte tenu des mesures de mitigation qui seront mises en place;

CONSIDERANT QUE la construction, l'exploitation et l'entretien du gazoduc prévu n'auront aucune contrainte sur l'application des lois et règlements, notamment en matière d'environnement et plus particulièrement pour les établissements de production animale;

CONSIDERANT QUE le tracé retenu par Gazoduc TQM représente celui de moindre impact sur l'agriculture;

CONSIDERANT QU'une fois implanté, le gazoduc ne constituera pas un obstacle aux pratiques agricoles, ne créant ainsi aucun impact négatif sur l'homogénéité de la communauté et des exploitations agricoles touchées;

CONSIDERANT QUE ce projet n'aura aucun impact négatif sur les ressources eau et sol étant donné les mesures de mitigations proposées par la compagnie;

CONSIDERANT QUE ce projet n'aura aucun impact négatif sur la constitution de propriétés foncières dont la superficie est suffisante pour y pratiquer l'agriculture;

CONSIDERANT QUE ce projet aura un effet bénéfique sur le développement économique de la région;

CONSIDERANT QUE ce projet ne contrevient à aucun règlement municipal;

CONSIDERANT QU'il n'y a pas, ailleurs dans la Municipalité et hors de la zone agricole, d'espace approprié disponible aux fins visées par la demande;

EN CONSEQUENCE,

IL EST PROPOSE par monsieur Denis Blais,

APPUYE par monsieur Pierre Jean,

ET RESOLU UNANIMEMENT d'appuyer la demande de la compagnie Gazoduc TQM à la Commission de protection du territoire agricole du Québec dans le cadre de son projet «Prolongement du réseau Gazoduc TQM vers les Maritimes» pour la portion du tracé située à l'intérieur des limites de notre Municipalité.

CONTRAT D'ENTRETIEN D'HIVER

Le ministère des Transports est disposé à nous adjuger un contrat d'une durée de 1 an avec clause de renouvellement pour les 2 années subséquentes. Le montant a été fixé à 19 759.19\$ pour la saison 1997-1998. Le contrat précédent offrait 17 234\$ pour l'entretien du même tracé.

Ledit tracé commence à l'église pour se rendre jusqu'à l'intersection de la route 132 soit une longueur pondérée de 6.38 kilomètres. Cela représente une moyenne de 3 097,02\$ du kilomètre.

Après discussion, le Conseil mandate monsieur le Maire pour renégocier l'entente proposée avec le chef divisionnaire de St-Jean-Port-Joli, monsieur Yves Panneton.

SOUSSIONS PUBLIQUES POUR LE PONT A MORIGEAU

La Municipalité a été en appel d'offres pour la stabilisation des culées et la réfection de protection des talus du pont enjambant la rivière Morigeau.

La date de tombée pour la réception des soumissions a été fixée au jeudi 21 août 1997 à 16 heures. Voici le résultat:

1- Construction R.J. Bérubé inc. Trois-Pistoles	28,377.07
2- 9032-4005 Québec inc. St-Sylvestre	37,787.47
3- Martin Mercier inc. Montmagny	49,707.17
4- Extra Construction inc. St-Nicolas	28,540.03

CONSIDERANT QUE le pont enjambant la rivière Morigeau a subi des dommages lors des pluies diluviennes du 19 et 20 juillet 1996;

CONSIDERANT QUE c'est un ouvrage qui doit être effectué selon les règles de l'art;

CONSIDERANT QUE le ministère des Transports a recommandé fortement à la Municipalité d'aller en appel d'offres publiques;

CONSIDERANT QUE les soumissionnaires qui ont répondu ont tous reçu le même cahier des plans et devis concernant la stabilisation des culées et la réfection de protection des talus;

CONSIDERANT QUE la soumission du plus bas soumissionnaire soit, Construction R.J. Bérubé inc. de Trois-Pistoles, a été examinée de près par la firme NORAM et qu'elle est conforme;

IL EST PROPOSE par monsieur Réjean Cloutier,
APPUYE par monsieur Yves Laflamme,
ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud retient la soumission de Construction R.J. Bérubé inc. de Trois-Pistoles au montant de vingt-huit mille trois cent soixante-dix-sept dollars et sept sous (28 377,07\$) toutes taxes incluses pour la stabilisation des culées et la réfection de protection des talus du pont enjambant la rivière Morigeau.

QUE la réparation du pont soit entreprise immédiatement après la signature du contrat de construction entre la Municipalité et Construction R.J. Bérubé inc.

IL EST PROPOSE par monsieur Réjean Cloutier,
APPUYE par monsieur Denis Blais,
ET RESOLU QUE le Conseil municipal de St-François de la Rivière du Sud autorise le secrétaire-trésorier, monsieur Yves Laflamme, à signer le contrat pour la réparation du pont enjambant la rivière Morigeau.

SOUSSION POUR REFECTION D'UN TRONÇON DE CHEMIN

Des soumissions ont été demandées pour refaire un tronçon du chemin St-François Ouest. Cela représente une distance d'environ 1.3 kilomètre. Pour situer la population, le tout va débiter vis-à-vis chez M. Joseph Marceau en continuant 1.3 kilomètre plus loin vers St-Raphaël.

Des prix ont été demandés pour la compaction et la préparation du chemin de même que pour le revêtement bitumineux.

Voici le résultat global (compaction + asphalte)

1) Jacques et Raynald Morin inc.	69 512.55 taxes incluses
2) Construction B.M.L.	61 197.25 " "
3) Pavage Chabot inc.	76 007.99 " "

CONSIDERANT QUE les soumissionnaires ont tous été invités à visiter les lieux et ont bénéficié de tous les mêmes renseignements;

CONSIDERANT QUE des prix séparés ont été demandés pour la compaction, la préparation du chemin d'une part et pour le revêtement bitumineux d'autre part;

IL EST PROPOSE par monsieur Alphonse Marceau,
APPUYE par monsieur Pierre Jean,
ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud retient la soumission présentée par Construction BML au montant de quarante-neuf mille sept cent quatre-vingt-dix-sept dollars et soixante-seize sous (49 797,76\$) taxes incluses pour le revêtement bitumineux et de onze mille trois cent quatre-vingt-dix-neuf dollars et quarante-neuf sous (11 399,49\$) taxes incluses pour la préparation et la compaction du tronçon de 1.3 kilomètre sur le chemin St-François Ouest.

QUE lesdits travaux soient exécutés dans le courant du mois de septembre.

NORAM EXPERTS-CONSEILS

Comme la réfection de ce tronçon de chemin représente un bon montant d'argent, le Conseil municipal juge à propos de retenir les services de la firme NORAM pour surveiller les travaux.

CONSIDERANT QUE la réfection du tronçon de chemin sur le chemin St-François Ouest représente un bon montant d'argent;

CONSIDERANT QU'il est dans l'intérêt de tous, à ce que le travail soit très bien fait;

IL EST PROPOSE par monsieur Réjean Cloutier,
APPUYE par monsieur Denis Blais,
ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud retient les services de NORAM Experts-Conseils inc. pour l'implantation de repères de niveau pour le rechargement granulaire sur le tronçon de 1.3 kilomètre au chemin St-François Ouest pour la surveillance des travaux en général.

APPROBATION DU REGLEMENT D'EMPRUNT 157-1997

Le ministre des Affaires municipales, monsieur Rémy Trudel, approuve le règlement d'emprunt No 157-1997. Ce règlement décrète la construction d'une station de traitement des eaux usées municipales des secteurs Village et Morigeau.

ASSURANCES GENERALES

A titre informatif, le secrétaire avise le Conseil municipal que le refoulement d'égout est compris dans le prix du renouvellement des assurances générales de la Municipalité. D'ailleurs, ce montant est inscrit dans les comptes à payer.

KIT D'INFORMATION DE L'UMRCQ

L'UMRCQ a envoyé à toutes les municipalités membres du Québec un kit d'information les avisant de la démarche à suivre pour signifier vivement notre opposition au pelletage de la facture de 500 millions que le gouvernement exige pour le 1er janvier prochain. Pour la Municipalité de St-François de la Rivière du Sud, cela représente une facture de 99 794\$.

Le Conseil municipal trouve intéressant d'envoyer une circulaire à tous les propriétaires. Cette dernière va montrer ce à quoi pourrait ressembler le prochain compte de taxes. Donc, le Conseil mandate le secrétaire d'acheminer ce compte de taxes fictif à tous les propriétaires.

CORRESPONDANCE

Réception en provenance du ministère de l'Environnement et de la Faune du certificat d'autorisation pour la réparation du pont du chemin Morigeau au-dessus de la rivière Morigeau.

Le cabinet du premier ministre a bien reçu la résolution où on dénonce le pelletage de 500 millions aux Municipalités.

Un document écrit a été déposé officiellement par une résidente de la rue du Moulin. Cette personne se plaint des bruits, de la poussière et du dérangement causés par l'usine Produits Tubulaires Roy inc. Ce document est signé par tous les autres résidents de la rue du Moulin. Le Conseil municipal va prendre le temps de lire le document pour bien connaître et saisir l'étendue de la situation, après-quoi des mesures seront envisagées et proposées afin d'atténuer les inconvénients. Les principaux intéressés seront tenus au courant de l'évolution de la situation.

IL EST PROPOSE par monsieur Pierre Jean,
APPUYE par monsieur Alphonse Marceau,
ET RESOLU QUE la séance soit ajournée.

La séance se termine vers vingt et une heures et dix minutes.

Adopté unanimement

Jacques Dumas, maire
Yves Laflamme, sec.-trés.

AVIS AU PUBLIC

Dépôt du rôle triennal de l'évaluation foncière et du rôle triennal de valeur locative de la ville ou municipalité de ST-FRANCOIS DE LA RIVIERE DU SUD pour les années 1998, 1999 et 2000.

AVIS AU PUBLIC est par les présentes donné,

QUE le rôle triennal de l'évaluation foncière de la ville ou municipalité de ST-FRANCOIS pour les années 1998, 1999 et 2000 a été déposé au bureau du soussigné au 534, ch. ST-FRANCOIS OUEST, le 97-09-12;

QUE le rôle triennal de valeur locative de la ville ou municipalité de _____ pour les années 1998, 1999 et 2000 a été déposé au bureau du soussigné au _____, le _____;

QUE toutes personnes peut consulter, durant les heures d'ouverture des bureaux de l'Hôtel de Ville, lesdits rôles;

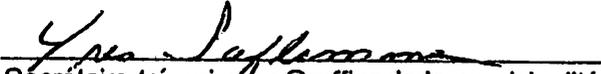
Une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de la Loi sur la fiscalité municipale doit être déposée avant le 1er mai 1998;

La demande de révision doit être faite sur le formulaire prévu à cet effet et être accompagnée du montant d'argent prescrit par le règlement numéro 97-01, à défaut de quoi elle est réputée ne pas avoir été déposée. Le formulaire ainsi que le règlement numéro 97-01 sont disponibles au M.R.C. DE MONTMAGNY à l'adresse mentionnée plus bas ainsi qu'à l'hôtel de ville de la municipalité;

Le dépôt de la demande est effectué par la remise de la formule mentionnée dûment remplie ou par son envoi par courrier recommandé à la "Ville, Municipalité locale, M.R.C.", à l'attention du Secrétaire de la "Ville, Municipalité locale, M.R.C.";

Dans le cas où la demande est effectuée par la remise de la formule dûment remplie, elle est réputée avoir été déposée le jour de sa réception. Dans le cas où elle est envoyée par courrier recommandé, la demande est réputée avoir été déposée le jour de son envoi.

M.R.C. DE MONTMAGNY
159, RUE ST-LOUIS
MONTMAGNY (QUEBEC)
G5V 1N5



Secrétaire-trésorier ou Greffier de la municipalité

1997/09/15

Date

Courtage immobilier

Suite de la page 21

Quiconque effectue une opération de courtage immobilier doit obligatoirement détenir un certificat de courtier ou d'agent immobilier délivré par l'ACAIQ, sous peine de poursuite pénale. Le consommateur qui effectue une opération de courtage immobilier par l'entremise d'une personne non certifiée ne peut bénéficier des mécanismes visant à assurer sa protection, car ceux-ci s'appliquent aux membres de la profession exclusivement. C'est pourquoi il est recommandé de s'assurer que son courtier ou son agent immobilier est bien titulaire d'un certificat d'exercice en règle en communiquant avec l'ACAIQ au (514) 392-4800 ou au 1 800 440-5110.

EN CAS DE FRAUDE, LE FONDS D'INDEMNISATION DU COURTAGE IMMOBILIER VOUS PROTÈGE

Le Fonds d'indemnisation du courtage immobilier a pour mission de garantir la responsabilité d'un courtier ou d'un agent immobilier lors d'une fraude, d'une opération frauduleuse ou d'un détournement de fonds d'un compte en fidéicomis. Par exemple, au moment d'effectuer une transaction immobilière, l'acheteur peut remettre à son courtier un acompte sur le prix de vente de l'immeuble. Le courtier doit alors déposer la somme dans un compte en fidéicomis et ne peut l'encaisser à des fins personnelles. Dans le cas contraire, le Fonds pourrait être saisi de l'affaire et décider d'indemniser la victime.

Créé en vertu de la Loi sur le courtage immobilier, le Fonds d'indemnisation du courtage immobilier agit sous l'autorité du ministre des Finances du Québec et est géré par un conseil d'administration composé de sept membres nommés par le gouvernement.

Les administrateurs du Fonds décident de l'admis-

sibilité d'une réclamation et, le cas échéant, fixe le montant de l'indemnité, qui peut atteindre un maximum de 15 000 \$ pour chaque opération faisant l'objet d'une réclamation. Toute réclamation au Fonds d'indemnisation du courtage immobilier doit être faite par écrit et exposer les faits sur lesquels elle se fonde. Le demandeur doit y indiquer le courtier ou l'agent immobilier visé ainsi que le montant réclamé. La réclamation doit être faite sous serment et adressée au secrétaire du Fonds d'indemnisation du courtage immobilier, au 500, boul. René-Lévesque ouest, bureau 700, Montréal Qc, H2Z 1W7.

Pour de plus amples détails au sujet du Fonds d'indemnisation du courtage immobilier, veuillez composer le (514) 392-4840 ou le 1 800 440-5110.

Les Encans Boulet INC.



Alfred Boulet

Terre à vendre

Plusieurs avec d'excellents bâtiments
et terre à bois.

Notre équipe met un accent spécial
sur la préparation du troupeau et
de la machinerie.

Contactez-nous pour une évaluation.



Acheteur de troupeau
avec ou sans fond de terre

Saint-François, Montmagny
Tél.: **418-259-7086** Fax: **418-259-2610**



MOULÉES — QUINCAILLERIE — MATÉRIAUX

34, CHEMIN ST-FRANÇOIS OUEST
ST-FRANÇOIS, CTÉ MONTMAGNY
(QUÉBEC) G0R 3A0
TÉL.: 418-259-7715
FAX: 418-259-7717

23, PRINCIPALE EST
BERTHIER-SUR-MER
(QUÉBEC) G0R1E0
TÉL.: 418-259-7718
FAX: 418-259-7719

25, OLIVIER MOREL
LA DURANTAYE
(QUÉBEC) G0R 1W0
TÉL.: 418-884-2802
FAX: 418-884-2803



À vendre

J'aurais à vendre une porte avec un cadre de 80 pouces et 1/4 de hauteur sur 3 pouces et 1/4 d'épaisseur avec vitres et poignée.

Tél.: 259-7840

Dindes de 12 à 30 livres et poulets de grain de 6 à 10 livres. Prêts à la fin d'octobre.

Tél.: 259-2717

Offre de service

Aide aux devoirs et leçons

Vous cherchez une aide pour vos enfants et vous par la même occasion...

Je me présente, Isabelle Collin,

diplômée d'un bacc en enseignement primaire.

Je possède une expérience de 3 ans en aide aux devoirs auprès de jeunes en difficultés d'apprentissage. Grande disponibilité selon votre demande, à votre domicile ou même chez moi.

Pour de plus amples renseignements, téléphonez au 259-2461.

Les Jeux de L'Écho

Mini Mot voilé

Jouer

Mots mélangés

aveugle

ravigote

cendrillon

revanche

fouine

tyrannie

homéopathe

voltaïque

laryngotomie

sphère

O bonsoins

Pierre Martin

534, Chemin St-François O.
Saint-François — G0R 3A0

Tél.: 418-259-7728

Lorsque le «retour à l'école» signifie le «retour des poux»...

Les infestations de poux surviennent toute l'année, mais le retour en classe semble augmenter le nombre de cas signalés. Des dizaines de millions de cas de pédiculose sont signalés chaque année en Amérique du Nord. Sans avoir honte d'avoir attrapé des poux, il faut se rappeler qu'ils sont très contagieux et peuvent facilement prendre des proportions épidémiques.

Que sont les poux de tête?

Les poux de tête sont de minuscules insectes gris que l'on retrouve sur le cuir chevelu de l'homme. De la taille d'une tête d'épingle, ils sont presque invisibles à l'oeil nu. Ils se multiplient très rapidement. Les femelles pondent chaque jour de nombreux oeufs ovales et blanchâtres appelés lentes. De 7 à 9 jours plus tard, les lentes éclosent pour donner naissance à de jeunes poux qui commencent à leur tour leur cycle vital.

Faits vs mythes

La croyance populaire veut que les poux puissent sauter et voler, mais cela est faux. Les poux ne peuvent survivre que sur les humains; on ne peut donc pas attraper des poux au contact des animaux domestiques, du sable, de l'herbe, des arbres ou des plantes. Les poux se transmettent directement par contact étroit d'un cuir chevelu infesté à un autre, et indirectement en partageant des articles personnels qui viennent en contact avec la tête, notamment brosses, chapeaux, etc. Les enfants de 3 à 10 ans représentent le groupe le plus affecté. Les poux ne sont pas un signe de malpropreté. N'importe qui peut attraper des poux, sans égard au sexe, à la race, à l'âge, à la longueur des cheveux, ou au niveau socio-économique.

Comment traiter les poux?

Il existe de nombreux types de traitements pour contrôler les poux. Le choix d'un produit doit reposer sur sa capacité à tuer à la fois les poux et les lentes afin de stopper l'infestation. On doit retirer tous les poux et toutes les lentes à l'aide d'un peigne fin après le traitement pour éviter une réinfestation et empêcher les générations futures de poux de devenir résistantes au traitement. Quiconque est récemment venu en contact avec une personne infestée devrait être informé, examiné et, au besoin, traité.

PIERRE MARTIN, PHARMACIEN

Lundi: 9h à midi • 13h30 à 17h • 19h à 21h

Mar., mer., jeu.: 9h à midi • 13h30 à 17h

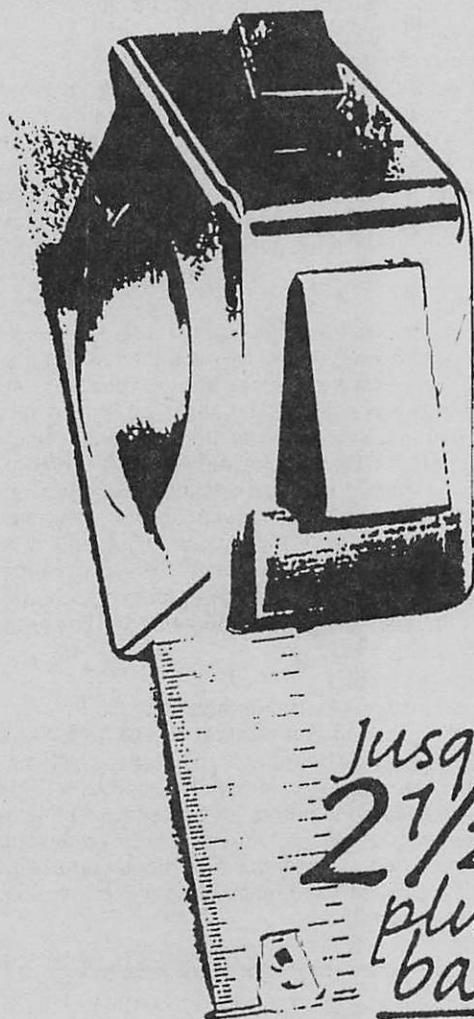
Vendredi: 9h à midi • 13h30 à 17h • 19h à 21h

LIVRAISON GRATUITE



La Caisse Populaire de St-François de Montmagny

**PRÊT
POUR LA
RÉNO?**



*Jusqu'à
2 1/2 %
plus
bas.*

**VOICI
UNE OFFRE
DE TAUX
À LA MESURE
DE VOS
PROJETS!**

Si vous prévoyez faire des rénovations et qu'il est plus avantageux pour vous d'opter pour un prêt personnel d'au moins 5000\$ pour financer votre projet, vous pourriez obtenir **un rabais de taux pouvant atteindre jusqu'à 2 1/2 %**.

Le rabais, en vigueur depuis le 1er avril 1997.

Informez-vous à nos conseillères.

Siège social

526, chemin St-François
Saint-François (Québec)
G0R 3A0

TÉL.: (418) 259-7786
FAX: (418) 259-7787

LÉON JALBERT
Directeur

 **Desjardins pour s'aider soi-même**